

The FLOS logo is a white rectangular frame containing the brand name "FLOS" in a bold, sans-serif font.

FLOS



EXTRA T

DESIGN BY MICHAEL ANASTASSIADES

ATTENZIONE!

La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo rispettando queste istruzioni sia in fase di installazione che di impiego; è pertanto necessario conservarle.

AVVERTENZE:

- All'atto dell'installazione ed ogni volta che si interviene sull'apparecchio, assicurarsi che sia stata tolta la tensione di alimentazione.
- L'apparecchio non può essere in alcun modo modificato o manomesso, ogni modifica ne può compromettere la sicurezza rendendo lo stesso pericoloso. FLOS declina ogni responsabilità per i prodotti modificati.
- L'apparecchio è esente dal rischio di emissione fotobiologica.
- La sorgente luminosa non può essere sostituita dal cliente. Per informazioni contattare FLOS.
- Se il cavo flessibile si danneggia, deve essere sostituito da FLOS o da personale qualificato al fine di evitare pericoli.
- Il simbolo  riportato sull'apparecchio indica che il prodotto deve essere smaltito in modo differenziato dai rifiuti urbani.

DATI TECNICI

- Nr. 1 LED 16W

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA DELL'APPARECCHIO

- Per la pulizia dell'apparecchio utilizzare esclusivamente un panno in MICROFIBRA. **Attenzione:** non utilizzare alcool o solventi.

WARNING!

The safety of this fitting can only be guaranteed if these instructions are observed, during both installation and use. Please retain these instructions safely.

REMARKS:

- When installing and whenever acting on the appliance, ensure that the power supply has been switched off.
- The appliance may in no way be modified or tampered with. Any modification may compromise safety and making the appliance itself dangerous. FLOS declines all responsibility for products that are modified.
- The device carries no risk of photobiological emissions.
- The light source cannot be replaced by the customer. Contact FLOS for information.
- Should the external trailing cable get damaged, it must be replaced by FLOS or by qualified personnel in order to avoid any danger.
- The symbol  shown on the device indicates that the product must be disposed of in a different manner than with the urban waste.

TECHNICAL DATA

- Nr. 1 LED 16W

CLEANING INSTRUCTIONS

- To clean the device use only a MICROFIBRE cloth. **Warning:** do not use alcohol or other solvents.

ACHTUNG!

Wir garantieren nur dann für die Sicherheit der Leuchte, wenn diese Anweisungen sowohl bei der Installation als auch beim Gebrauch genau beachtet werden. Es ist daher ratsam, sie aufzubewahren.

BEMERKUNGEN:

- Bei der Installation und bei Eingriffen an der Leuchte ist sicherzustellen, daß die Anlage vom Netz abgeschaltet ist.
- Der Apparat darf auf keinen Fall verändert oder unerlaubt geöffnet werden, jede Veränderung desselben kann die Sicherheit in Frage stellen und somit gefährlich werden. FLOS lehnt jede Verantwortung fuer unsachgemaess behandelte Produkte ab.
- Das Gerät ist frei von photobiologischen Emissionsgefahren.
- Die Leuchtquelle kann nicht vom Kunden ausgetauscht werden. Für Informationen bitte FLOS kontaktieren.
- Falls das flexible äußere Kabel beschädigt wird, muß es von FLOS oder von qualifiziertem Personal ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Das auf dem Gerät wiedergegebene Symbol  zeigt an, dass das Produkt getrennt vom Stadtmüll entsorgt werden muss.

TECHNISCHE DATEN

- Nr. 1 LED 16W

REINIGUNGSVORSCHRIFTEN

- Zur Reinigung des Geräts ausschließlich ein Tuch aus MIKROFASERN verwenden. - **Achtung:** Weder Alkohol noch Lösungsmittel verwenden.

ATTENTION!

La sûreté de cet appareil est garantie uniquement si l'on respecte ces instructions soit en phase d'installation soit pendant l'utilisation; il faut donc les conserver.

NOTICES:

- Au moment de l'installation et chaque fois que l'on intervient sur l'appareil, s'assurer que la tension d'alimentation a été coupée.
- L'appareil ne peut être modifié ou altéré de quelque manière que ce soit, toute modification peut compromettre sa sécurité en le rendant dangereux. FLOS décline toute responsabilité sur les produits modifiés.
- L'appareil ne présente aucun risque photobiologique.
- La source lumineuse ne peut pas être remplacée par le client. Pour obtenir des informations, contacter la société FLOS.
- Si le cordon flexible externe est endommagé, il doit être remplacé par FLOS ou par le personnel qualifié afin d'éviter des dangers.
- Le symbole  montré sur l'appareil indique que le produit doit être éliminé d'une autre façon que celle avec les déchets urbains.

DONNEES TECHNIQUES

- Nr. 1 LED 16W

INSTRUCTIONS POUR LE NETTOYAGE

- Pour nettoyer l'appareil, utiliser exclusivement un chiffon en MICROFIBRE. **Attention:** ne pas utiliser d'alcool ou solvants.

¡ATENCIÓN!

La seguridad del aparato sólo puede garantizarse con la condición de que se respeten las siguientes instrucciones, tanto en la fase de instalación como de uso, por lo cual se recomienda conservarlas.

ADVERTENCIA:

- Para efectuar la instalación, y cada vez que se efectúe alguna operación en el aparato, asegurarse de haber cortado la corriente eléctrica.
- El aparato no puede ser en ningún caso modificado o forzado, cualquier modificación puede comprometer la seguridad haciéndolo peligroso. FLOS declina cualquier responsabilidad por los productos modificados.
- El aparato no presenta ningún riesgo fotobiológico.
- La fuente luminosa no puede ser sustituida por el cliente. Para más información, ponerse en contacto con FLOS.
- Si el cable externo se estropea, debe ser sustituido por FLOS o por personal cualificado con el fin de evitar situaciones peligrosas.
- El símbolo  que aparece en el aparato indica que el producto debe ser eliminado en modo diferenciado del resto de los desechos urbanos.

DATOS TECNICOS

- Nr. 1 LED 16W

INSTRUCCIONES PARA LIMPIAR EL APARATO

- Para limpiar el dispositivo, utilice solo un paño de MICROFIBRA. **Advertencia:** no emplear alcohol ni disolventes.

ATENÇÃO!

A segurança do aparelho é garantida somente se respeitarmos as instruções tanto na fase de instalação como na de uso; portanto é necessário conservar tais instruções.

ADVERTÊNCIA:

- Para efectuar a instalação, e todas as vezes que se efectue uma intervenção no aparelho, é preciso controlar com toda a certeza que o mesmo não está ligado à corrente eléctrica.
- De forma alguma o aparelho deve ser modificado ou alterado, toda e qualquer modificação pode comprometer a segurança tornando o aparelho perigoso. FLOS declina toda e qualquer responsabilidade pelos produtos modificados.
- O aparelho está livre do risco de emissão fotobiológica.
- A fonte luminosa não pode ser substituída pelo cliente. Para maiores informações contactar FLOS.
- Se o cabo flexível está danificado, deve ser substituído pela FLOS ou por pessoal qualificado para evitar qualquer perigo.
- O símbolo  indicado no aparelho indica que o produto deve ser eliminado de forma diferenciada em relação ao lixo urbano.

DADOS TÉCNICOS

- Nr. 1 LED 16W

INSTRUÇÕES PARA A LIMPEZA DO APARELHO

- Para a limpeza do aparelho, utilizar exclusivamente um pano em MICROFIBRA. **Atenção:** não utilizar álcool ou solventes.

ВНИМАНИЕ!

Надёжность устройства гарантируется только при соблюдении данных инструкций, как в фазе монтажа, так и при применении, поэтому необходимо обеспечить их сохранность.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

- Во время монтажа и каждый раз при проведении работ с устройством, убедиться в том, что устройство отключено от питания.
- Не следует разбирать устройство или вносить какие-либо изменения в его конструкцию, любые изменения могут снизить надёжность устройства и сделать его опасным. FLOS не несёт ответственность за продукцию, в которую были внесены изменения.
- Устройство не обладает риском фотобиологической эмиссии.
- Источник света не может быть заменен заказчиком. Для получения информации связаться с компанией FLOS.
- При повреждении гибкого кабеля он должен быть заменён FLOS или квалифицированным персоналом в целях предотвращения опасности.
- Приведенный на устройстве символ  указывает на то, что данная продукция должна утилизироваться отдельно от бытовых отходов.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

- Nr. 1 LED 16W

ИНСТРУКЦИИ ПО ОЧИСТКЕ УСТРОЙСТВА

- Для очистки прибора использовать только ткань из МИКРОФИБРЫ. **Внимание:** Не использовать спирт или другие растворители.

警告

安全な器具の取り付けおよびご使用のために、取扱説明書に従って作業を行ってください。また、取扱説明書は必ず保管してください。

注意

- 取り付け作業および取り外しや再取り付け時には、必ず電源を切ってください。
- 危険ですので、器具を改造したり、部品を追加・変更して使用しないでください。改造した製品に対しては、FLOSは一切責任を負いません。
- 安全に正しくご使用いただくため、必ず適切な接地システムに器具を接続してください。
- 発光ダイオードの場合:器具は光生物学上の光害リスクはありません。
- 光源はお客様の手でお取り替えいただけません。詳しくはFLOSまでお尋ね下さい。
- 可とうケーブルが損傷した場合、危険防止のため、必ずFLOSまたは有資格者にケーブルの交換を依頼してください。
- 器具上の表示  は、一般ごみと区別して本製品を廃棄しなければならないことを表します。
- **技術的な仕様**
- N. 1 LED - 合計で16W。

器具のお手入れの仕方

- 器具の清掃には、マイクロファイバーの布のみを使用して下さい。
- **注意:**お手入れの際にはアルコールや溶液はご利用いただけません。

警告!

只有在安装阶段和使用期间遵守这份说明书的要求，才可以保证设备的安全。因此请妥善保管此说明书。

注意事项

- 在每次灯具安装及操作时，必须确保电源已被切断。
- 不得以任何方式更改或擅自拆卸灯具，任更改都可能危害到安全，并引发危险。
- 用户不得自行更换光源，具体信息请咨询FLOS公司。
- 如果外部拖线电缆损坏，必须要由FLOS人员或专业人员对其进行替换以避免危险的发生。
- 灯具上标有  符号，表明产品废品的处理方式和普通城市垃圾的方式不同。

技术参数

1个16瓦 LED灯

灯具清洗说明

清理装置时，只能使用“微纤维”材料的抹布进行。**警告：**不得使用酒精或溶剂。

تحذير!
لا يمكن ضمان سلامة هذه التركيبة إلا إذا روعيت هذه التعلیمات عند التركيب وعند الاستعمال. يرجى حفظ تعليمات السلامة هذه. وللحذر فاعوس، ابه ظافتحلذلك من الضروري الاحتفاظ بها.

انتبه:

- عند التركيب وعند العمل في الجهاز، تأكد من أن إمدادات الطاقة مغلقة.
- لا يجوز بأي حال من الأحوال تعديل الجهاز أو اللالعب فيه، إن أي تعديل قد يعرض السلامة للخطر وقد يجعل الجهاز ذاته خطيراً. لا تتحمل شركة FLOS أي مسؤولية تجاه المنتجات التي يتم تعديليها.
- الجهاز لا يمثل أي خطر بحدوث أبعاث ضوئية بيولوجية.
- لا يستطيع الزبون استبدال مصدر الضوء. اتصل بشركة Flos للحصول على معلومات.
- في حالة تلف الكابل الخارجي، يجب أن تقوم شركة Flos أو عاملون مؤهلون باستبداله لتجنب حدوث أي خطر.
- الرمز  الموجود على الجهاز يشير إلى أنه يجب التخلص من الجهاز بصورة مختلفة عن طريقة التخلص من النفايات الحضرية.

فيقتلا تامولعملما
مصباح ليد 1 بقدرة 16 واط
تعليمات التنظيف

لتنظيف الجهاز، لا تستعمل سوى قطعة قماش من المايكروفايبر؛ فإذاً دوم وألوحكلاً لامعتسي مدعاً هبيت ديدشلابة. تحذير: لا تستخدم الكحول أو غيره من المذيبات.

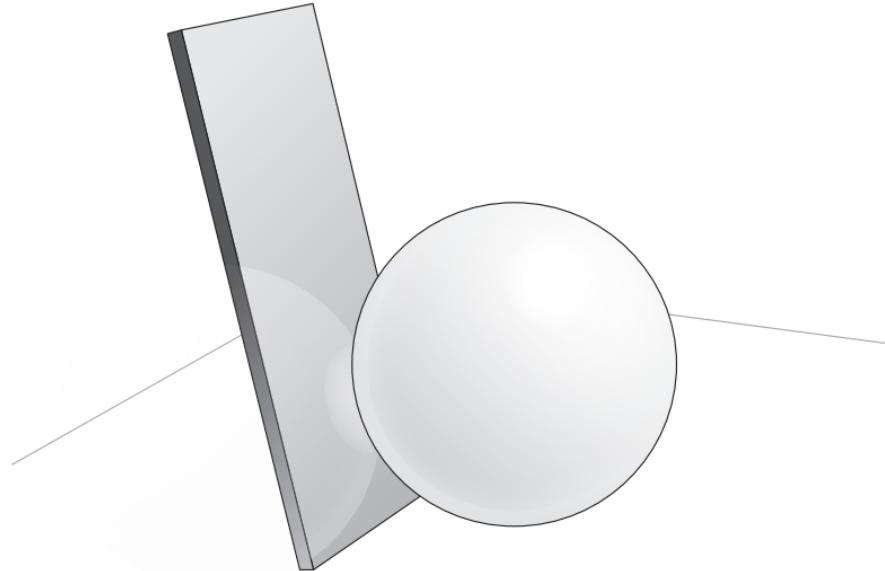
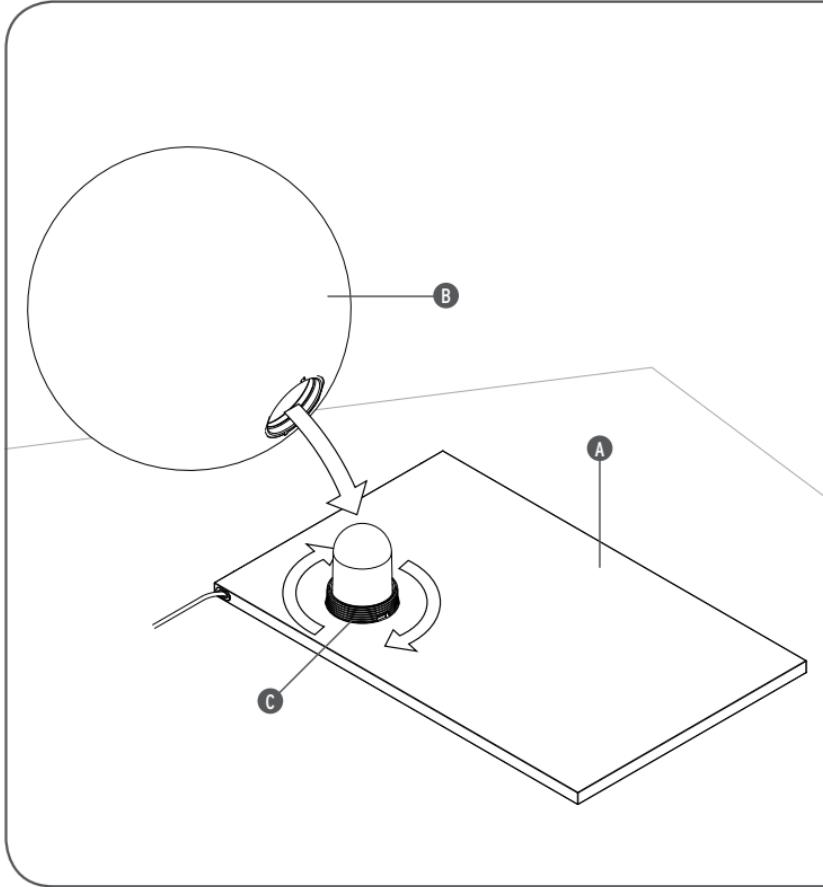


Fig.1



<IT>

Fig.1 Adagiare il corpo apparecchio (A) su un piano quindi avvitare il diffusore in vetro (B) sulla ghiera (C) fino a fine corsa.

<EN>

Pic.1 Lay down the body of the device (A) on a level surface then tighten the glass diffuser (B) on the locknut (C) until it completely stops.

<DE>

Abb.1 Legen Sie den Gerätekörper (A) auf eine Fläche, schrauben Sie dann den Diffusor aus Glas (B) auf der Nutmutter (C) bis zum Anschlag an.

<FR>

Fig.1 Poser le corps de l'appareil (a) sur une table puis visser le diffuseur en verre (B) sur le pas de vis (C) jusqu'au bout.

<ES>

Imag.1 Apoyar el cuerpo del aparato (A) en una superficie plana y enroscar el difusor de vidrio (B) en la rosca (C) hasta el tope.

<PT>

Fig.1 Deitar o corpo do aparelho (A) numa superfície e enroscar o difusor em vidro (B) no anel (C) até ao batente.

<RUS>

Рис.1 Поставить корпус устройства (A) на плоскую поверхность, затем ввернуть стеклянный рассеиватель (B) в зажим (C) до упора.

<JP>

図1. 器具の本体 (A) を平面に慎重に置き、ガラス製のランプシェード (B) をリング (C)に限界まで回してはめ込みます。

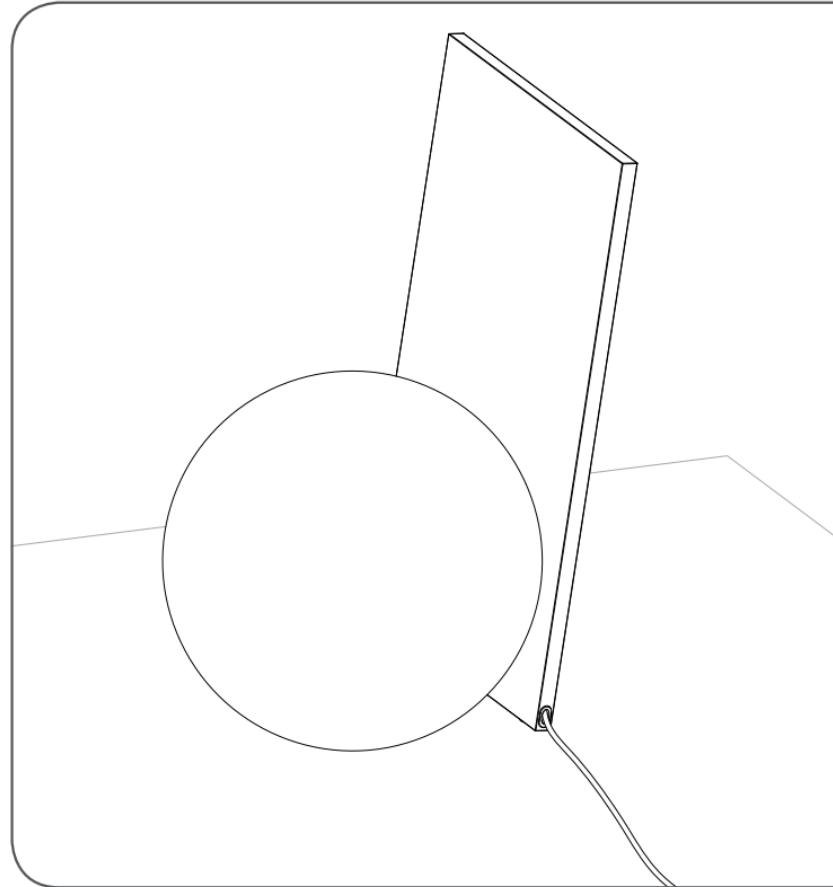
<CN>

图1 将装置主体 (A) 平放于平面，将玻璃散光器 (B) 固定在套箍 (C) 上，锁死。

<SA>

شكل 1 وضع جسم الجهاز (A) برفق على سطح أفقى، حيث تتم لولية الموزع الزجاجي (B) في الحلقة (C) حتى نهاية اللولبة.

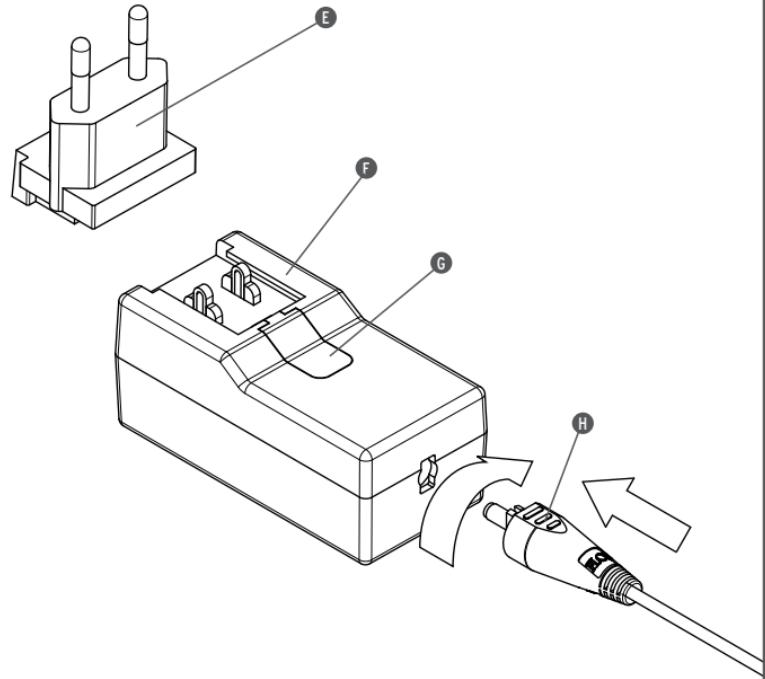
Fig. 2



<IT>
<EN>
<DE>
<FR>
<ES>
<PT>
<RUS>
<JP>
<CN>
<SA>

Fig.2 Appoggiare l'apparecchio sul piano di lavoro in posizione verticale come indicato in figura.
Pic.2 Lay down the device on the worktop, vertically as shown in the picture.
Abb.2 Platzieren Sie das Gerät, wie in der Abbildung dargestellt, in vertikaler Position auf der Arbeitsfläche.
Fig.2 Installer l'appareil en position verticale sur le plan de travail comme montré sur le schéma.
Imag.2 Apoyar el aparato sobre la superficie de trabajo en posición vertical como se muestra en el esquema.
Fig.2 Apoiar o aparelho no plano de trabalho na posição vertical, como na figura.
Рис.2 Поставить устройство на плоскую рабочую поверхность в вертикальном положении, как показано на рисунке.
図2. 図で示されている通りに、器具を作業を行っている面に垂直に置きます。
图2 如图所示，将装置垂直于平面竖起。
شكل 2 ضع الجهاز على طاولة العمل في وضع رأسى كما هو مبين في الشكل .

Fig. 3



<IT>

Fig.3 Inserire la spina (E) nell'alimentatore (F) utilizzando le apposite guide fino ad avvertire lo scatto di aggancio (utilizzare la tipologia di spina corretta per la regione in cui si installa l'apparecchio). Collegare lo spinotto (H) all'alimentatore bloccandolo con una rotazione di 90° in senso orario. **NOTA:** per sganciare la spina dall'alimentatore agire sul pulsante (G).

<EN>

Fig.3 Insert the plug (E) into the feeder unit (F). By using the guides snap it inside its apposite slot (use the correct type of plug for the area in which the device must be installed). Connect the plug (H) to the feeder unit locking it in by rotating it 90° clockwise. **NOTE:** to disconnect the plug from the power unit press the button (G)..

<DE>

Abb.3 Den Stecker (E) über die vorgesehenen Führungen bis zum Einrasten in das Netzgerät (F) einführen (es ist der in dem entsprechenden Benutzerland des Geräts richtige Steckertyp zu verwenden). Steckerstift (H) mit dem Netzgerät verbinden und mit einer 90°-Drehung im Uhrzeigersinn blockieren. **HINWEIS:** Zum Ausstecken des Steckers vom Netzgerät die Taste (G) drücken.

<FR>

Fig.3 Insérer la fiche (E) dans l'alimentation (F) en utilisant les guides prévus à cet effet jusqu'à entendre le clic d'accrochage (utiliser le type de fiche adapté au pays où est installé l'appareil). Connecter la petite fiche (H) au boîtier d'alimentation et la bloquer par une rotation de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre **NOTA BENE:** pour débrancher la prise d'alimentation, appuyer sur le bouton (G).

<ES>

Imag.3 Introduzca la clavija (E) en el alimentador (F) utilizando las guías correspondientes hasta que oiga que se ha enganchado (utilice el tipo de clavija adecuada para la zona en la que se instala el dispositivo). Unir el enchufe (H) en el alimentador bloqueandolo con una rotación de 90° en sentido horario. **NOTA:** para desenganchar la clavija del alimentador, presione el botón (G).

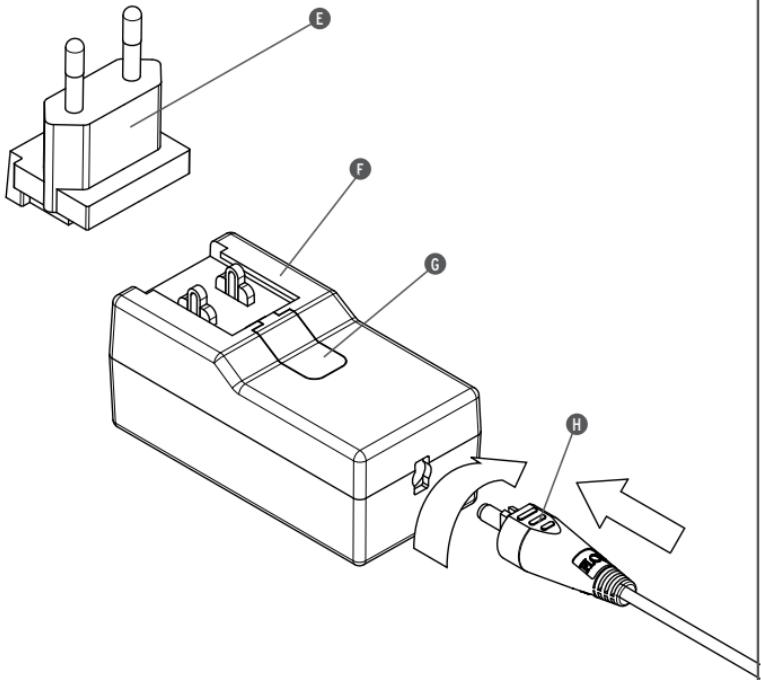
<PT>

Fig.3 Introduzir a ficha (A) no alimentador (B), utilizando as respectivas guias até sentir o encaixe (utilizar o tipo de ficha correcto para a região na qual se instala o aparelho). Conectar o pino (H) no alimentador bloqueando com uma rotação de 90°no sentido horário. **NOTA:** desengatar a ficha do alimentador através do botão (G).

<RUS>

Рис.3 Вставить вилку (E) в блок питания (F) по специальным направляющим до щелчка (использовать вилку, подходящую для Вашего региона). Подсоединить штырь (H) к блоку питания, блокируя его посредством вращения на 90° по часовой стрелке. **ПРИМЕЧАНИЕ:** для отсоединения вилки от блока питания нажать на кнопку (G).

Fig. 3



<J>

図3 プラグ(E)を電源アダプタ(F)にカチッと音が聞こえるまで、しっかりと挿入します(プラグタイプはご利用になる地域に適した物をご利用下さい)。また電源アダプターを固定した状態で丸プラグ(H)を90度時計回りに回しながら接続します。メモ: 電源アダプタからプラグを抜く時はボタン(G)を押して下さい。

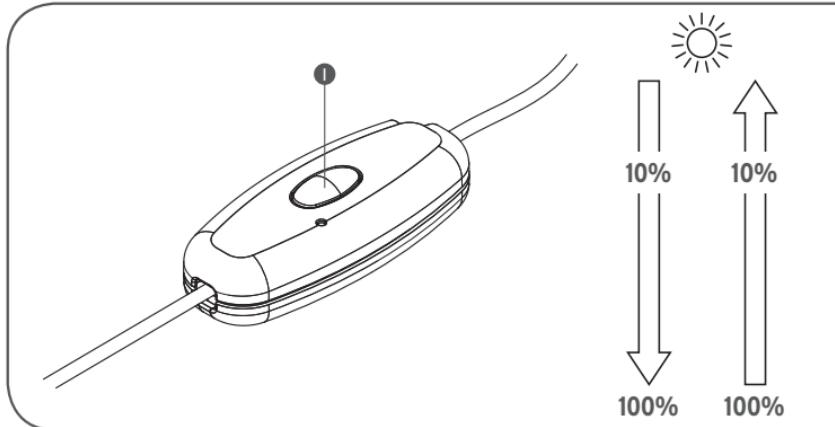
<CN>

图3 将插头(E)插接在馈电元件(F)中。用导块将其卡箍在对面狭槽内（由于必须将设备安装在此处，因此请使用正确的插头类型）。连接导柱（部件N）到电源上，顺时针方向旋转90度。**注：**要将插头从电源装置上断开，请按下按钮(G)。

<SA>

شكل 3 أدخل القابس (E) ، في وحدة التغذية الكهربائية (F)، مستعيناً بالعلامات الإرشادية الخاصة؛ وذلك إلى أن تسمع الصوت الدال على استقرار القابس في مكانه بالشكل الصحيح (استخدم نوع القابس الصحيح والمناسب للم منطقة التي سوف يتم تركيب الجهاز بها). واربط القابس (N) في وحدة التغذية وإفقاله بدوران 90 درجة باتجاه عقارب الساعة. ملاحظة: يتم الضغط على الزر (G)؛ وذلك عند الرغبة في تحرير القابس الخاص بوحدة التغذية الكهربائية.

Fig. 4



<IT>

Fig.4 Per l'accensione/spegnimento dell'apparecchio premere il pulsante (I). Ad apparecchio acceso, un contatto prolungato del pulsante provoca l'aumento progressivo dell'intensità luminosa fino al 100% e viceversa. Al raggiungimento dell'intensità desiderata, interrompere il contatto con il pulsante (I) che permette di accendere/spegnere l'apparecchio con l'ultima intensità luminosa scelta.

<EN>

Fig.4 To switch the device on/off push the button (I). When the appliance is switched on, prolonged contact with the button causes a progressive increase in light intensity up to 100% and vice versa. Upon reaching the desired intensity, stop contact with the button (I), which allows you to turn the device on/off with the last light intensity selected.

<DE>

Abb.4 Zum Ein-/Ausschalten des Geräts die Taste (I) drücken. Wenn das Gerät eingeschaltet ist, bewirkt ein längerer Kontakt mit der Taste (I) die fortlaufende Erhöhung der Lichtstärke bis zu 100% und umgekehrt. Sobald die gewünschte Lichtstärke erreicht ist, den Kontakt mit der Taste (I) unterbrechen, was auch das Ein-/Ausschalten des Geräts mit der zuletzt gewählten Lichtstärke ermöglicht.

<FR>

Fig.4 Pour allumer/éteindre le luminaire, appuyer sur le bouton (I). Lorsque la lampe est allumée, l'intensité lumineuse varie progressivement jusqu'à 100% et viceversa. Une fois obtenu le niveau d'intensité souhaité, relâcher le bouton (I); la lampe s'éteint/se rallume avec le dernier niveau d'intensité sélectionné.

<ES>

Imagen 4 Para encender/apagar el dispositivo, pulse el botón (I). Con el dispositivo encendido, si mantiene el botón (I) pulsado durante un tiempo prolongado, hará que la intensidad lumínica aumente progresivamente hasta el 100% y viceversa. Cuando alcance la intensidad que deseé, detenga el contacto con el botón (I) que permite encender/apagar el dispositivo con la última intensidad lumínica que haya configurado.

<PT>

Fig.4 Para ligar/desligar o aparelho premir o botão (I). Com o aparelho aceso, um contacto prolongado do botão (I) provoca o aumento progressivo da intensidade de iluminação até 100% e vice-versa. Ao atingir a intensidade desejada, libertar o botão (I) que permite ligar/desligar o aparelho com a última intensidade de iluminação escolhida.

<RUS>

Рис.4 Для включения/выключения устройства нажмите кнопку (I). При включенном устройстве длительное нажатие кнопки (I) вызывает постепенное увеличение интенсивности света до 100%, и наоборот. При достижении желаемой интенсивности света отпустить кнопку (I), что позволяет включать/выключать устройство с последней заданной интенсивностью света.

<JP>

図4. 器具を点灯/消灯するにはボタン(I)を押します。器具が点灯している時にボタン(I)に触れ続けると100%まで明るさの度合いが漸増し、又、その逆も同様です。好みの明るさに達したら、最後に選択した明るさの度合いで器具を点灯/消灯させることができるボタン(I)から指を離します。

<CN>

图4. 装置的开启/关闭请按压按钮 (I)。设备开启时，长按按钮 (I) 可将光度进行调整，可以调节到100%亮度，反之亦然。为了达到所需亮度，可通过按压按钮 (I) 的时间长短来控制，当达到极限亮度后，可以通过该按钮控制装备的开启/关闭。

<SA>

شكل 4 لتشغيل/إيقاف الجهاز اضغط على الزر (I). حينما يكون الجهاز مشغلاً، ينتج عن الضغط لمدة طويلة على الزر زيادة قوة النور حتى يصل إلى 100% والعكس صحيح. عند الوصول إلى القوة المرغوب فيها، كف عن الضغط على الزر (I) وهو ما سيسمح لك بتشغيل/إيقاف الجهاز بأخر قوة تم اختيارها.

www.flos.com